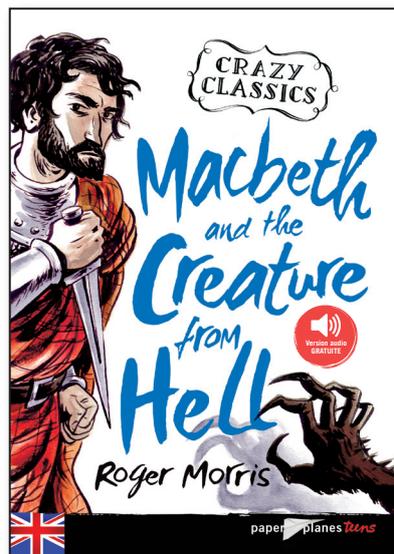


# Macbeth and the Creature from Hell

de Roger Morris



Version audio : [www.paperplanesteens.fr](http://www.paperplanesteens.fr)

## RESSOURCES PÉDAGOGIQUES POUR LE PROFESSEUR

Par Laurence Manfrini

### Pour découvrir le livre

→ Laisser quelques minutes aux élèves pour découvrir le livre librement : 1<sup>re</sup> et 4<sup>e</sup> de couverture, feuilletage du livre, découverte des illustrations...

→ Solliciter leurs réactions. Relances possibles (en anglais ou en français) :

- *Give me your reactions and impressions about this book.*
- *Do you like the cover? Why or why not?*
- *What/who can you see on the cover?*
- *What do you think of the title?*

On pourra passer un peu de temps à mobiliser le lexique et attiser l'intérêt des élèves :

- les dessins. Phase de description : lexique du vêtement (faire percevoir qu'il s'agit de tissu écossais et vraisemblablement d'un kilt), du corps humain, du meurtre, des émotions, du regard ; présence d'éléments surnaturels : mains griffue et poilue...

- les titres : *Crazy classics, Macbeth and the Creature from Hell*. On pourra procéder à ce stade, ou en fin de lecture du roman, à quelques élucidations si l'on souhaite faire découvrir la tragédie sur laquelle ce roman se base :

- *What is a classic? Why is it called a crazy classic?*
- *Have you ever heard of Macbeth?*
- *If you have, do you remember what the story was about, where the story took place?...*

Selon les réponses obtenues, on pourra introduire le nom de William Shakespeare, et/ou faire simplement saisir, à ce stade, que le roman s'inspire d'une histoire écrite il y a plusieurs siècles.

- *What is Hell? What does it suggest? Who may come from Hell?...*
- *Who is the author? The illustrator? What can you guess about the book?*
- *Would you like to read it?*

## Au fil de la lecture

Le livre se compose de 25 chapitres suivis d'un épilogue, qui ont été regroupés en cinq étapes. Nous suggérons de faire lire le livre en suivant ces étapes.

- A. **Chapitres 1-6** : ouvrent sur la prophétie des sorcières au sujet des destinées de Macbeth et de Banquo.
- B. **Chapitres 7-10** : montrent la nomination de Macbeth comme Lord de Cawdor et la préparation du complot des époux Macbeth contre le roi Duncan.
- C. **Chapitres 11-15** : développent le régicide, et l'accession de Macbeth au trône d'Écosse.
- D. **Chapitres 16-21** : se concentrent sur la volonté de Macbeth d'éliminer la branche rivale : Banquo et son fils.
- E. **Chapitres 22-Épilogue** : narrent la chute de Macbeth et de son épouse.

Cette version de *Macbeth* se veut ludique et simplifiée, eu égard, notamment, à la langue shakespearienne. Elle pose les bases de manière assez claire et amusante de la tragédie écossaise par le biais de l'invention du personnage de Bubbs, fil conducteur de l'intrigue. Ce dernier permet de faire le lien entre l'histoire et le lecteur, car il s'adresse directement à nous, et son humour noir et diabolique pourra constituer une source d'amusement pour des adolescents, tout en créant une distance salutaire vis-à-vis de l'atmosphère délétère de la pièce.

Pour chacune des parties envisagées, nous proposons des activités détaillées ci-dessous et dans les fiches élèves. Le livre peut se continuer par une exploration de la pièce originale.

*Lire  
avec des  
post-it*

- ▶ Si les élèves se posent des questions à la lecture de certains passages ou s'ils sont un peu perdus, on pourra leur proposer de noter leurs questions au fur et à mesure sur des post-it qu'ils colleront à côté de l'extrait ou du mot qui pose problème.
- ▶ Lorsqu'ils auront terminé le passage à lire, ils pourront revenir à leurs questions et voir s'ils peuvent alors y répondre.
- ▶ S'il reste des questions sans réponses, on pourra, avant l'activité prévue en classe, prendre quelques instants pour tenter de les résoudre par groupes ou tous ensemble.

### A Chapitres 1, 2, 3, 4, 5, 6 – pp. 6-17

#### 1 | Check your reading



Voir **Fiche 1** (dans fichier « Pour l'élève »)

#### 2 | Time to act!



**Fais tes premiers pas d'acteur !**

Voir **Fiche 1**

On pourra proposer une version jouée de ce texte. Selon le temps dont on dispose, on pourra soit sélectionner quelques scènes, soit le jouer dans son intégralité (il y a en effet matière à trouver un rôle pour chacun et chacune, car l'histoire fourmille de personnages : Macbeth, Lady Macbeth,

Banquo, Fleance, Bubbs, les trois sorcières, Duncan, les convives au château, les serviteurs, les deux gardes du roi assassinés, un chat, les lords écossais, deux assassins, les soldats pour la bataille finale.

La sélection de scènes à jouer dépend des goûts de la classe : à titre de suggestion, on pourra travailler dans cette première section :

**La prophétie dans la forêt** : en particulier les scènes 2 et 4, en résumant la scène 3. Jouer des sorcières devrait amuser les élèves filles comme garçons. On pourra échanger certains rôles entre filles et garçons pour encore plus d'effet théâtral.

L'activité consiste à préparer puis jouer les scènes. Voici quelques conseils de marche à suivre :

1. On pourra tout d'abord procéder à une ou plusieurs écoutes du passage à l'aide de l'enregistrement audio afin d'aider les élèves à identifier les émotions de chacun des personnages, et de les rendre attentifs à la prononciation.
2. Les tirades pourront être ensuite raccourcies, simplifiées, modifiées... au besoin, lors d'un travail sur le script.
3. Procéder à la distribution des rôles.
4. Il sera alors important de faire travailler prononciation, intonation, d'une part, et mouvements, gestuelles, déplacements, de l'autre. Pour la prononciation, on pourra s'aider de l'enregistrement audio.
5. Enfin, décors, costumes, accessoires, bande-son, lumières seront à travailler et mettre en place.



### Crée un roman-photo !

**Pense-bête** : n'oubliez pas de prendre une ou des photos des moments clés de cette section si vous avez l'intention de créer en fin de lecture un roman-photo !

On proposera aux élèves de transposer cette tragique histoire sous forme de roman-photo.

Cette activité sera réalisée en groupes, chaque groupe se chargeant d'un ou de plusieurs chapitres selon le temps que l'on souhaitera y consacrer.

Voici ce que l'on demandera aux élèves :

1. Sélectionner les scènes qui leur semblent les plus importantes dans chaque chapitre, chaque section.
2. Réfléchir à des légendes pour accompagner les photos.
3. Penser aux détails de la photo (personnages, attitudes, accessoires, décors, lumières...).
4. Réfléchir à l'angle de prise de vue. On n'oubliera pas de varier les effets pour la prise de la photo.
5. Une fois les photos prises, les élèves pourront les imprimer, les coller sur des feuilles en ajoutant les légendes et les relier pour fabriquer le roman-photo.

Il est aussi possible de les utiliser pour créer un diaporama en utilisant un logiciel tel que Powerpoint.



### Enregistre le Chant des sorcières/*The Witches' song* !

L'épisode des sorcières étant particulièrement marquant, on pourra imaginer d'en tirer une chanson, ou un texte que l'on fera scander comme un rap (c'est-à-dire en insistant plus sur l'accentuation que sur la mélodie pour les élèves réfractaires au chant), pour travailler le rythme. Plusieurs possibilités :

- Faire écrire les paroles par la classe en utilisant les scènes 1 à 5.
- S'inspirer des vers des sorcières de Shakespeare, qui sont déjà en rimes. Deux passages de la tragédie peuvent être utilisés à cet effet :

**Act 1, scene 1**

SCENE I A desert place

Thunder and lightning. Enter three Witches

**First Witch**

When shall we three meet again

In thunder, lightning, or in rain?

**Second Witch**

When the hurlyburly's done,

When the battle's lost and won.

**Third Witch**

That will be ere the set of sun.

**First Witch**

Where the place?

**Second Witch**

Upon the heath.

**Third Witch**

There to meet with Macbeth.

(...)

**ALL**

Fair is foul, and foul is fair:

Hover through the fog and filthy air.

Exeunt

**Act 4 scene 1****First Witch**

Round about the cauldron go;

In the poison'd entrails throw.

(...)

**All**

Double, double, toil and trouble;

Fire burn, and cauldron bubble.

**Second Witch**

Fillet of a fenny snake,

In the cauldron boil and bake;

Eye of newt and toe of frog,

Wool of bat and tongue of dog,

Adder's fork and blind-worm's sting,

Lizard's leg and howlet's wing(...)

**All**

Double, double, toil and trouble;

Fire burn and cauldron bubble.

**Third Witch**

Scale of dragon, tooth of wolf,

Witches' mummy, maw and gulf (...)

**All**

Double, double, toil and trouble;

Fire burn and cauldron bubble.

**B** Chapitres 7, 8, 9, 10 – pp.18-25**1 | Check your reading**Voir **Fiche 2** **2 | Time to act!****Fais tes premiers pas d'acteur !**Voir **Fiche 2**

À titre de suggestion, on pourra travailler dans cette section :

**Le banquet** célébrant la nomination de Macbeth en tant que Lord de Cawdor (scènes 8 et 9, pour le contre point comique apporté par l'intermède entre Bubbs et le chat sous la table des festivités).

Se reporter aux instructions précédemment développées pour la mise en œuvre.

**Crée un roman-photo !***Pense-bête* : n'oubliez pas de prendre une ou des photos des moments clés de cette section si vous avez l'intention de créer en fin de lecture un roman-photo !

## C Chapitres 11, 12, 13, 14, 15 – pp.26-35

### 1 | Check your reading

 Voir Fiche 3 

### 2 | Time to act!

   **Fais tes premiers pas d'acteur !**

Voir Fiche 3 

 **Tourne un film muet !**

À titre de suggestion, on pourra travailler dans cette section :

**Le complot des époux et l'assassinat du roi** (scènes 10 à 13) : passage qui mêle machiavélisme (le cynisme de Lady Macbeth), effroi (la terreur de Macbeth, le meurtre du roi), et effet comique (les gardes du roi qui se saoulent et s'endorment en ronflant, les ronflements de Duncan...).

**La découverte du meurtre du roi Duncan et le couronnement de Macbeth** (scènes 14 et 15) : passage riche en émotions diverses, puisque cette section débute par une scène de découverte de régicide (avec punition violente des coupables présumés) et se termine dans la liesse d'un couronnement. Il y a donc matière à jeu sur les émotions.

Deux possibilités pour l'exploitation de ces scènes :

- Fais tes premiers pas d'acteurs ! Une mise en scène avec répliques (se reporter aux instructions précédemment développées pour la mise en œuvre).
- Tourne un film muet ! Une mise en scène à la manière des films muets : expressivité et choix de la bande-son sont primordiaux. Cette option est intéressante pour les classes peu à l'aise dans l'expression orale. L'idée sera de leur faire mimer ces scènes et de leur faire sélectionner des musiques pour les accompagner.

   **Crée un roman-photo !**

*Pense-bête* : n'oubliez pas de prendre une ou des photos des moments clés de cette section si vous avez l'intention de créer en fin de lecture un roman-photo !

## D Chapitres 16, 17, 18, 19, 20, 21 – pp.36-48

### 1 | Check your reading

 Voir Fiche 4 

**2 | Time to act!**   **Fais tes premiers pas d'acteur !**

Voir **Fiche 4** 

À titre de suggestion, on pourra travailler dans cette section :

**L'assassinat de Banquo** (scène 18) : là encore, jeu sur deux registres, avec le registre tragique de l'assassinat du père et le registre comique de l'échappée du fils (grâce à l'intervention de Bubbs... que l'on adaptera bien évidemment pour ne pas embarrasser les acteurs !). Par ailleurs, les scènes de combat sont généralement appréciées car l'action fournit du jeu aux élèves.

**L'apparition spectrale de Banquo lors du banquet célébrant le couronnement de Macbeth** (scène 20) : l'intervention d'un fantôme constitue un élément dramatique majeur, qui permet de déclencher des réactions fortes.

   **Crée un roman-photo !**

*Pense-bête* : n'oubliez pas de prendre une ou des photos des moments clés de cette section si vous avez l'intention de créer en fin de lecture un roman-photo !

   **Crée la danse des spectres !**

On peut imaginer, pour une classe dynamique, que la scène de l'apparition de Banquo donne lieu à une chorégraphie à la manière de la danse des morts-vivants dans le vidéo clip de Michael Jackson, *Thriller*. Le personnage de Banquo commencera la chorégraphie à laquelle se rallieront progressivement tous les personnages que le couple Macbeth a assassinés : les deux gardes du roi, le roi Duncan, puis éventuellement les trois sorcières, Bubbs, les convives du banquet. Ils entoureront progressivement le couple Macbeth...

**E** **Chapitres 22, 23, 24, 25, Épilogue – pp. 49-59****1 | Check your reading**

 Voir **Fiche 5** 

**2 | Time to act!**   **Fais tes premiers pas d'acteur !**

Voir **Fiche 5** 

À titre de suggestion, on pourra travailler dans cette section :

**L'Épilogue aux Enfers** : pour son humour noir.




**Crée un roman-photo !**

*Pense-bête* : n'oubliez pas de prendre une ou des photos des moments clés de cette section si vous avez l'intention de créer en fin de lecture un roman-photo !




**Joue au jeu des accessoires !**

1. On placera dans un grand sac non transparent les objets, ou représentations d'objets suivants : un chaudron, une couronne, une table de banquet, du fromage, un verre, un lit, des comprimés de somnifère, une bouteille de vin, un rideau, des poignards, une épée, des chevaux, un chat, une mouche, un kilt, un drap de fantôme, des branches d'arbres, une bougie, de l'eau, des tâches rouges de sang, des casques ou armures de soldats, une baignoire bouillonnante...
2. On formera des équipes ou des paires de joueurs et l'on demandera à un volontaire de venir piocher un des objets dans le sac.
3. Les équipes devront alors, le plus rapidement possible, énumérer les chapitres dans lesquels l'objet apparaît (1 point par énumération correcte) et raconter l'utilisation de l'objet dans ces chapitres (2 points par récit correct).
4. Les gagnants seront celles et ceux qui auront cumulé le plus grand nombre de points.

Cette activité permet un bon rebrassage de l'histoire.




**Pars sur les traces de William Shakespeare et de la pièce *Macbeth* !**

On pourra faire faire des recherches sur le dramaturge William Shakespeare, ainsi que sur la pièce qu'il a écrite. On pourra se servir, comme point de départ, des informations présentées en fin de livre, puis faire procéder, le cas échéant, à des enrichissements.

Quelques vers tirés de la pièce de Shakespeare peuvent être donnés, simplement pour montrer à quoi ressemble la langue élisabéthaine :

“Fair is foul, and foul is fair”  
**Act I, scene I, the witches**

“Look like the innocent flower,  
But be the serpent under it.”  
**Act I, scene V, Lady Macbeth**

“What's done is done.”  
**Act III, scene II, Lady Macbeth**

“Double, double toil and trouble;  
Fire burn and cauldron bubble.”  
**Act IV, scene I, the witches**

“Out, damned spot! out, I say!”  
**Act V, scene I, Lady Macbeth**

“Out, out, brief candle!  
Life's but a walking shadow, a poor player  
That struts and frets his hour upon the stage  
And then is heard no more: it is a tale  
Told by an idiot, full of sound and fury,  
Signifying nothing.”  
**Act V, scene V, as Macbeth hears about his wife's suicide**

On ne saurait trop conseiller que de faire voir une version théâtrale de cette pièce, mais aussi les multiples transpositions qui en ont été tirées.